



# World Alliance for Breastfeeding Action

Protects, Promotes and Supports Breastfeeding Worldwide

Home

About Us

GIMS

MSTF-Enewsletter

Resources

Activity

## Mother Support

MSTF E-newsletter French V3N1

### Groupe de Soutien des Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

Volume 3 Numéro 1 - Bulletin trimestriel - Publié en anglais, espagnol et français  
Jan./fév./mars 2005  
<http://www.waba.org.my/gims/index.html>

Coordinatrice : WABA GSM: Rebecca Magalhães (EUA)  
Co-coordonateurs: Nair Carrasco Sanez-IBCLC (Pérou), Dr Prashant Gangal (Inde)  
Editeurs: Pushpa Panadam, Pili Peña, Asunción, Paraguay.  
Traducteurs: Espagnol-Pili Peña, Pushpa Panadam; Français-Juanita Stiechen, Herrade Hemmerdinger, France

### *L'allaitement : la douce responsabilité de tous*

*Nous, le GSM et les éditeurs du Bulletin, voudrions présenter toute notre sympathie aux mères et aux familles touchées par le tsunami. Nous avons l'espoir que toute femme enceinte ou allaitante reçoive le soutien nécessaire pour commencer ou continuer à allaiter. Veuillez consulter le site web de WABA pour plus de renseignements.*



#### SOMMAIRE

#### GRUPE DE SOUTIEN DES MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Démarrer un Nouvel An avec le soutien des pères : Rebecca Magalhães, Coordinatrice
2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien des Mères (GSM): Rebecca Magalhães, Coordinatrice

#### LE SOUTIEN DES MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. LA LECHE LEAGUE NEW ZEALAND- Programme de conseillères en allaitement "BREASTFEEDING PEER COUNSELLOR PROGRAMME": Anne Devereux and Anne Heritage, Coordinatrices de la formation du Peer Counsellor Programme
4. Module LINKAGES concernant les groupes d'aide de mère à mère : Luann Martin, Washington DC USA
5. L'Australian Breastfeeding Association: les nouveaux défis : Christine Hoadley, Australie
6. Malaisie : Christine Anne Choong, Consultante en Lactation et Formatrice Naissance

#### SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS

7. Être soutenue et surmonter les obstacles pour allaiter exclusivement : Priyadarshini Deo, Inde

8. Allaiter ne va pas toujours de soi : Holly Boyer, Paraguay

**FONDS POUR L'INITIATIVE GLOBALE POUR LE SOUTIEN DES PÈRES (« Global Initiative for Father Support - GIFS »)**

9. Initiative mondiale pour le soutien des pères : introduction et dernières nouvelles

10. Une histoire de père : Arturo Arteaga Villarroel, Mexique

**NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL**

11. Maryanne Stone Jiménez, MSc, ACCE, IBCLC, Animatrice de La Leche League Toronto, Ontario Canada; Mariana de Petersen, Guatemala

12. Mary Kroeger sage-femme, défenseuse, amie et mère révolutionnaire : Rosha Forman, USA

13. Allaiter dans un environnement sain et sûr - Comité « Mercure » du traité indien à vocation internationale du programme « Santé et Justice environnementales » Emily Birky, USA

14. Le soutien de mère à mère grâce à un livre sur le Travail et l'Allaitement : Jennifer Hicks, Michigan, USA

15. La Promotion de l'allaitement exclusif pour atteindre les buts de développement du Millénaire en Asie du sud : Rapport de Shaheen Sultana, Bangladesh

16. le Pérou détient le plus grand nombre d'ICBLCs de tous les pays hispanophones: Nair Carrasco Sanéz, Peru

17. Appel à Affiches à Présenter : Rebecca Magalhaes, USA

18. Des nouvelles du soutien des mères au Brésil

**INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE**

19. Visitez les sites web suivants

20. Annonces

21. Le Point de Vue de Nos Lecteurs

22. Soumission d'articles et prochain numéro

23. Comment vous abonner/ vous désabonner

**GROUPE DE SOUTIEN DES MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS :**

1. **Démarrer un Nouvel An avec le soutien des pères:** Rebecca Magalhães, Coordinatrice

En ce début de la deuxième année de ce bulletin électronique, nous, les Coordinateurs du GSM, Pushpa et Pili aimerions remercier WABA de son soutien financier et moral, ainsi que tous ceux qui ont participé à la réussite du bulletin en soumettant articles, informations et commentaires. Nous voudrions remercier aussi Katherine Greadhead et Anna Cook pour leur travail exemplaire sur la version française. Nous souhaitons la bienvenue à Juanita Steichen et à Herrade Hemmerding, qui ont accepté de poursuivre la traduction française. Cela a été une expérience enrichissante et passionnante, un véritable effort collectif - nous nous en réjouissons à l'avance de continuer ce bulletin.

Au fait, dans ce premier numéro de 2005, vous découvrirez une nouvelle rubrique - sur le soutien des pères et sur le Fonds pour l'Initiative globale pour le soutien des pères (« Global Initiative for Father Support - GIFS »).

Comme déclare l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS pour l'allaitement), les femmes reçoivent du soutien provenant de diverses personnes et de lieux variés, mais des études démontrent que le père du bébé représente une source de soutien significative pour beaucoup de mères. Des résultats préliminaires d'une étude provenant de Tanzanie (rapportés lors du WABA séminaire sur l'égalité homme/femme (Gender Training) en novembre 2004) démontrent que les pères jouent un rôle important dans la prise de décision concernant l'alimentation infantile. En tant que mère de quatre « mâles », j'ai été impressionnée par le soutien de mes fils pendant l'allaitement de leurs enfants - porter et bercer le bébé, endormir le bébé, changer les couches, faire la vaisselle, etc.

Au fur et à mesure de notre exploration de cette rubrique sur le soutien de pères dans de futurs numéros, nous vous invitons à y contribuer. Si vous êtes mâle, qu'avez-vous fait pour assurer le succès de l'expérience d'allaitement ? Avez-vous aidé une nièce ? une petite-fille ? Qui vous a soutenu pendant que vous souteniez votre femme/partenaire ? Si vous êtes une femme, comment votre mari/partenaire vous a-t-il rendu plus facile l'allaitement ? Quels conseils auriez-vous à donner à de futurs pères ? Je me souviens du père d'un bébé allaité au Brésil qui en était tellement fier qu'il arrêta des femmes enceintes à l'épicerie pour leur demander si elles allaient allaiter ! Les hommes sont importants pour l'allaitement.

J'aimerais exprimer aussi ma tristesse personnelle face à la disparition de Mary Kroeger. Je suis honorée de l'avoir connue et de l'avoir comptée parmi mes amis.

Rebecca Magalhães, Coordinatrice

Groupe de soutien des mères WABA

E-mail: [RMagalhaes@llli.org](mailto:RMagalhaes@llli.org)

## **2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien des Mères (GSM) : Rebecca Magalhães, Coordinatrice**

Rebecca et le Dr. Gangal ont participé à une formation de 3 jours sur l'égalité homme/femme (*Gender Training*) et une rencontre de 2 jours sur la stratégie de l'égalité homme/femme (*Gender Strategy*), du 29 novembre au 3 décembre, à Penang, Malaisie, coordonnée et subventionnée par WABA. Ont participé à la formation sur l'égalité homme/femme 32 personnes de 15 pays différents (Nouvelle Zélande, Pakistan, Indonésie, Swaziland, Zambie, Mozambique, Inde, Taiwan, Suède, Malaisie, USA, Philippines, Bangladesh, Thaïlande, et Costa Rica.) Grâce à des présentations, des jeux de rôle, de la lecture, des "devoirs" à faire pour le lendemain et des petits groupes de discussion, les formateurs ont amené les participants à approfondir leur compréhension des différences homme/femme. Ensuite, Rebecca et le Dr. Gangal ainsi qu'une vingtaine d'autres personnes ont participé à la rencontre sur la stratégie de l'égalité homme/femme, afin de discuter de l'intégration de l'égalité homme/femme dans les documents et programmes de WABA, avec, de la part des coordinatrices des groupes de soutien, des présentations et des discussions sur la façon dont l'égalité homme/femme peut être intégrée aux plans d'actions des groupes de soutien des mères.

Avant de quitter la Malaisie, Rebecca et le Dr. Gangal ont rencontré Satnam Kaur/WABA afin de discuter des projets 2005 des groupes de soutien des mères. Parmi les sujets abordés il y avait la finalisation, les actions à entreprendre et la future dissémination du questionnaire sur le soutien aux mères, afin de mettre en ligne l'information sur le site WABA et d'offrir aux internautes ce qui existe dans les différents pays pour le soutien à l'allaitement maternel; et ceci tout en construisant la liste de contacts locaux pour les GSM.

Si vous souhaitez devenir un contact dans un pays pour GIMS et les GSM, merci de contacter par e-mail Rebecca [RMagalhaes@llli.org](mailto:RMagalhaes@llli.org), Prashant [psgangal@hotmail.com](mailto:psgangal@hotmail.com) ou Nair [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)

## **LE SOUTIEN DES MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS**

### **3. LA LECHE LEAGUE NEW ZEALAND- Programme de conseillères en allaitement "BREASTFEEDING PEER COUNSELLOR PROGRAMME": Anne Devereux and Anne Heritage, Coordinatrices de la formation du Peer Counsellor Programme**

La Leche League New Zealand est ravie d'annoncer l'inauguration de son Breastfeeding Peer Counsellor Programme (Programme de conseillères en allaitement) lors de la 40ème conférence annuelle de LLLNZ en septembre 2004.

Les Programmes de conseillères en allaitement (Breastfeeding Peer Counsellor Programmes ou PCPs) ont démontré dans le monde entier leur capacité d'augmenter les taux de durée d'allaitement et d'ainsi améliorer la santé maternelle et infantile. Le Programme de La Leche League a été conçu en 1987 pour atteindre des femmes qui n'auraient autrement pas eu accès au soutien à l'allaitement de mère à mère. En 2002, deux animatrices de LLL New Zealand ont été accréditées par LLLI pour développer et adapter un programme de conseillères en allaitement pour le pays. Elles ont terminé un travail qui combine les ressources provenant de pays dirigeant des PCPs efficaces avec l'expertise en allaitement de LLLNZ, en large consultation avec des groupes de santé et communautaires de la Nouvelle-Zélande.

Le LLLNZ Breastfeeding Peer Counsellor Programme propose un cours de formation d'administrateur de PCP de cinq jours aux agents de santé et agents de la communauté. Après la formation, les administrateurs sauront identifier les femmes de leur région ou communauté ayant le profil potentiel de conseillère en allaitement, et les former pour acquérir les bases de l'aide à l'allaitement. Les administrateurs, en liaison avec leurs agences de financement et leurs conseillères d'allaitement, seront encouragés à adapter le programme de conseillères en allaitement de façon appropriée à leur communauté. Chaque PCP établi par un administrateur formé recevra un curriculum de 12 modules pour la formation des conseillères en allaitement, suivi du soutien continu de La Leche League, comprenant des mises à jour régulières des informations sur l'allaitement et des modules de formation continue pour approfondir les connaissances en allaitement et l'aide à l'allaitement des conseillères.

\*\*\*\*\*

Mise à jour et adaptation d'un article paru dans *Issues*, April-May 2004, avec l'aimable consentement de la New Zealand Lactation Consultants Association. Anne Devereux est la Directrice de LLLNZ et Anne Heritage en était la Directrice précédente.

Cet article a été soumis par Marcia Annandale, Animatrice LLLNZ, consultante en lactation et membre de la New Zealand Lactation Consultants Association.

Pour plus de renseignements sur le **Programme de conseillères en allaitement**, veuillez contacter :

La Leche League New Zealand, PO Box 1270, Wellington, Nouvelle Zélande.

E-mail: [llnz@clear.net.nz](mailto:llnz@clear.net.nz) ou le site web : <http://www.lalecheleague.org/LLLNZ/>

### **4. Module LINKAGES concernant les groupes d'aide de mère à mère : Luann Martin, Washington DC, USA**

Les groupes d'aide de mère à mère sont l'une des stratégies mises en place par le projet LINKAGES pour

améliorer les pratiques d'alimentation des nourrissons et des jeunes enfants. En utilisant le module « allaitement et bases de l'alimentation complémentaire\* » ainsi que les groupes d'aide de mère à mère, correspondant à la formation des formatrices (Training of Trainers), LINKAGES a soutenu ce type de formation en Bolivie, au Ghana, en Inde et en Jordanie. Certaines parties du module ont été adaptées grâce à des documents proposés par La Leche League International, LLL Bolivia et LLL Guatemala. Le module, composé de 28 sessions, se déroule sur une période de 5 jours. Après une première semaine de formation, les nouvelles formatrices passent quatre jours dans un milieu hospitalier ou dans un dispensaire qui refait le cours avec des mères qui seront amenées à soutenir des groupes d'aide de mère à mère. Le dixième jour, les formatrices partagent leurs projets de formation respectifs. Ce module est disponible sur le site de LINKAGES à l'adresse suivante : ([www.linkagesproject.org/tools/training/mothertomother.php](http://www.linkagesproject.org/tools/training/mothertomother.php)) en anglais, espagnol, hindi et chinois. En 2004 trois Taiwanaises ont pris l'initiative de traduire ce document pour l'activité d'aide de mère à mère à l'École d'Infirmières de Taipei. L'une des traductrices est membre de l'alliance taiwanaise pour l'allaitement maternel (Taiwanese Alliance for Breastfeeding).

\*\*\*\*\*

Luann Martin, Coordinatrice pour le développement de l'information, LINKAGES Project, Washington DC USA. E-mail: [lmartin@smtp.aed.org](mailto:lmartin@smtp.aed.org)

### *\*Breastfeeding and Complementary Feeding Basics*

#### **5. L'Australian Breastfeeding Association: les nouveaux défis :Christine Hoadley, Australie**

Depuis 40 ans, la clé du succès de l'Australian Breastfeeding Association (anciennement la Nursing Mothers' Association of Australia) repose sur la valeur irremplaçable de l'aide de mère à mère, des mères expérimentées en allaitement partageant leurs connaissances et donnant leur soutien à d'autres mères allaitantes.

L'empathie personnelle pour mère et enfant ainsi que la relation d'allaitement définissent le travail des conseillères en allaitement de l'ABA. L'association fournit à ses conseillères des informations sur l'allaitement pratiques, pertinentes et à jour. Des informations sont aussi disponibles à la communauté en général par le biais d'une série de livres et de brochures bien réputées.

La force de nos réunions en groupe traditionnelles, où des sujets de discussion sur l'allaitement et la parentalité sont animés par des conseillères en allaitement ABA devant un rassemblement de mères, est actuellement menacée par les pressions subies par beaucoup de mères en ce qui concerne la reprise du travail. L'association se trouve face à un nouveau défi : assurer que les informations sur l'allaitement et l'aide demeurent facilement accessibles et à la disposition des mères ayant besoin de soutien dans leur allaitement. L'aide par téléphone via la Hotline, service fourni par un roulement des conseillères en allaitement, est de plus en plus répandu dans le pays. Alors que de plus en plus de mères obtiennent des informations grâce à ce moyen, le contact de mère à mère en face à face est en baisse dans la plupart des zones géographiques.

Dans un effort de répondre aux besoins sociaux changeant, de nombreux groupes ont modifié leur format traditionnel de réunions, en variant les lieux et dates de rencontres, en proposant des réunions en soirée sans oublier des rencontres informelles et d'autres activités ouvertes à tous les membres de la famille. Les conseillères de l'ABA continuent de présenter l'association et des informations sur l'allaitement aux mères lors des cours de préparation à la naissance et des cours sur l'allaitement ainsi que lors de visites post-natales à l'hôpital.

\*\*\*\*\*

Christine Hoadley,

Diplômée en Education, Conseillère ABA depuis 25 ans, Consultante pour la Formation des Conseillères ABA, Secrétaire de la Formation ABA, Coordinatrice du Groupe de travail ABA, Présidente de l'Unité ABA, Membre du CA ABA 1995-2003, Présidente ABA 2002-2003

Email: [headlands@bigpond.com](mailto:headlands@bigpond.com)

#### **6. Malaisie : Christine Anne Choong, Consultante en Lactation et Formatrice Naissance**

Ma connaissance de l'accouchement et de l'allaitement maternel en Malaisie provient de mes expériences personnelles et de celles des parents avec qui j'ai travaillé depuis plus de vingt ans.

Je qualifierais les pratiques qui entourent l'accouchement, à l'heure actuelle, de particulièrement interventionnistes, la plupart des femmes vivant le travail sur un lit, avec un usage du monitoring en continu, ce qui a une incidence importante. Quant à l'épisiotomie, elle est couramment pratiquée sur les femmes accouchant d'un premier bébé. L'utilisation massive d'analgésiques ayant également un impact évident sur les débuts de l'allaitement.

L'approche malaisienne envers l'allaitement maternel est remarquable : en effet, la totalité des hôpitaux publics et une clinique privée ont obtenu le Label "Hôpital Ami des Bébé", alors que beaucoup d'autres établissements travaillent à l'heure actuelle à leur accréditation. Le problème principal étant en fait d'inciter les soignants à offrir aux parents une plus grande liberté de choix en ce qui concerne les accouchement naturels, afin d'assister et d'encourager ceux-ci à utiliser des techniques de travail et d'aide personnelles autonomes. Ceci implique un changement d'état d'esprit radical, et pour beaucoup de médecins du privé de travailler à des heures irrégulières. Il y a deux façons de s'attaquer à ce problème :

- Faire comprendre aux professionnels de santé que les pratiques qui entourent l'accouchement ont un impact énorme sur l'initiation de l'allaitement.

- Informer les parents des bénéfices de l'accouchement naturel afin qu'une forte dynamique de changement ait lieu, grâce à l'impact de leurs demandes dans ce domaine.

Dans mon expérience, la première approche est la plus difficile. J'ai moi-même fait des conférences avec un obstétricien en 1993, mais avec peu d'effet. À l'heure actuelle, j'aborde le sujet brièvement à l'occasion d'un cours de 24 heures sur l'allaitement maternel pour les médecins et les sœurs et ceci semble avoir éveillé un certain intérêt. Mais la meilleure approche, de très loin, c'est de passer par les mères elles-mêmes. Nous avons essayé d'atteindre cet objectif grâce à des cours de préparation à la naissance et récemment grâce à des articles dans des magazines pour les parents à la fois en malaisien et en anglais. Le grand public pose beaucoup de questions, ce qui est encourageant. Nous commençons tout doucement à observer des changements dans les pratiques en salle de naissance, mais il reste énormément de travail. On peut espérer que certaines pratiques utilisées par les bidans (qui sont les assistantes à la naissance traditionnelles) pourront être préservées et incluses dans l'accouchement moderne. Dans son livre intitulé "Birth Without Doctors" (Accoucher sans docteurs), Jacky Vincent Prya raconte très bien ces pratiques.

\*\*\*\*\*

Christine Anne Choong,

Mère de trois grands enfants, tous allaités, infirmière et sage-femme de formation, consultante en lactation IBCLC, formatrice naissance et rédactrice d'un magazine malaisien pour les parents.

Membre de PPPIM, de l'Association Malaisienne des Consultantes en Lactation & Advisors Assoc. WABA et la Perinatal Society de Malaisie.

E-mail: [Mamalink@po.jaring.my](mailto:Mamalink@po.jaring.my)

## **SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES**

### **7. Être soutenue et surmonter les obstacles pour allaiter exclusivement : Priyadarshini Deo, Inde**

Mon bébé est venu au monde le 20 avril 2003 à 10 h 17. Après quoi, une femme d'âge mûr, très sûre d'elle et gaie comme un pinson a fait son entrée. "Bonjour ! Je suis le Dr. Charu. Vous venez de donner naissance à un ange. Il va falloir l'allaiter exclusivement six mois, il sera mignon comme tout et en bonne santé. Vous allez." Je me souviens même plus de ce qu'elle a dit d'autre. J'étais en train de me demander comment j'allais y arriver.

Mes trois mois de congé maternité se sont évaporés, mais j'ai pu mesurer l'impact de l'allaitement exclusif sur la santé d'Ansh. Il grossissait vite et bien, il n'était jamais malade, surtout par rapport à ma fille aînée, qui elle était toujours malade parce qu'elle n'avait PAS été allaitée, et qui avait été nourrie au BIBERON.

C'est alors que j'ai commencé à chercher une crèche "amie des bébés" près de mon travail. J'en ai trouvé une qui a accepté mes consignes et mes conditions. J'ai tout particulièrement insisté sur le fait qu'on ne lui donne ni eau, ni miel, ni sucre ou quoi que ce soit, et que si jamais j'étais en retard, il fallait m'appeler immédiatement. L'autre difficulté c'était de voyager avec mon bébé, pour aller au travail tous les jours. Pendant les premiers mois, mon mari m'a trouvé un chauffeur et après j'ai commencé à y aller en train (32km à l'aller). J'avais fait faire des vêtements pratiques pour l'allaiter dans le train et à la crèche. Je ne sais plus combien de fois j'ai dû m'absenter de réunions ou de programmes pour pouvoir allaiter mon bébé.

Ma famille, la crèche, et les membres de mon conseil d'administration m'ont soutenue dans cet effort, mais surtout, Ansh a coopéré à tous les instants.

\*\*\*\*\*

Priyadarshini Deo,

M. A. in Medical & Psychiatric Social Worker,

Head Social Worker of The Family Welfare Agency with projects on issues related to Mental Health and the Elderly, Office Coordinator for BPNI.

Email: [k\\_mhc@yahoo.com](mailto:k_mhc@yahoo.com)

### **8. Allaiter ne va pas toujours de soi : Holly Boyer, Paraguay**

Allaiter ne va pas toujours de soi. Il arrive que les mères aient besoin du soutien de personnes non seulement qualifiées et attentionnées et mais aussi dotées d'une solide expérience pour que l'allaitement réussisse. À la naissance de ma première fille, j'ai rencontré beaucoup de difficultés pour bien démarrer mon allaitement. Nous avons été séparées à la naissance, on lui a donné un biberon à la nursery, et le personnel hospitalier ne m'a pas expliqué comment la positionner correctement, ni comment lui faire prendre le sein. Allaiter mon bébé est devenu douloureux pour moi, et ma fille ne prenait pas de poids suffisamment rapidement. Nous avons reçu des informations déroutantes et erronées de la part des pédiatres. J'étais pourtant déterminée à allaiter, parce que je savais que c'était ce qu'il y avait de mieux pour ma fille, j'ai donc continué à essayer de trouver des réponses à mes questions. Lorsqu'elle a eu trois semaines, j'ai fait ce j'aurais dû faire tout de suite : chercher sur internet. Je suis tombée sur le site de La Leche League International (LLL) et j'ai enfin reçu le soutien dont j'avais besoin pour persévérer. J'ai appris comment positionner mon bébé et lui faire prendre le sein en regardant des photos sur le site. Elle a commencé à prendre du poids, mais les coliques persistaient. En continuant mes recherches, je me suis aperçue que le fait d'exclure les produits laitiers de mon alimentation pourrait peut-être marcher. Tout

doucement les choses ont commencé à s'améliorer. Au bout de six semaines, elle n'avait plus mal. Après deux semaines d'un régime d'exclusion des produits laitiers, les coliques ont cessé. À l'âge de quatre mois, ma fille était un beau bébé dodu, en pleine santé. Elle a continué à téter jusqu'à ses trois ans, et puis elle a décidé de se sevrer.

Depuis j'ai déménagé, je vis dans une autre ville, entre temps j'ai eu une autre fille, et j'en attends une troisième. J'ai trouvé l'aide de mère à mère dont j'avais besoin pour ma première fille auprès de La Leche League Paraguay. J'ai réalisé combien il était important de pouvoir être aidée par une femme d'expérience, attentionnée et qualifiée, qui vous dise que vous allez y arriver, et qui vous tend la main quand c'est vraiment difficile.

\*\*\*\*\*

Holly Boyer,

Maman d'Isabel (3 ans), Eleanor (1 an) et qui attend son troisième bébé.

Licence (BA) d'Espagnol et d'Études Latino-Américaines

Asuncion, Paraguay

Email: [hajabufam@hotmail.com](mailto:hajabufam@hotmail.com)

### **FONDS POUR L'INITIATIVE GLOBALE POUR LE SOUTIEN DES PÈRES (« Global Initiative for Father Support - GIFS »)**

#### **9. Initiative mondiale pour le soutien des pères : introduction et dernières nouvelles**

À l'occasion du Forum Global II de WABA en Tanzanie, deux pères d'origine suédoise qui étaient présents ont établi un réseau de relations et ont commencé à discuter avec d'autres participants de l'opportunité de prendre en compte les pères dans le contexte de l'allaitement. Une déclaration a été faite à l'occasion de l'assemblée de clôture, pour "la création d'un groupe de travail WABA appelé "Initiative mondiale pour le soutien des pères [Global Initiative for Father Support (GIFS)] afin de travailler en collaboration avec GIMS." Le groupe de soutien fonctionne à présent avec des membres dans divers pays, et les coordinateurs de GIFS ont récemment participé à une formation sur l'égalité homme/femme et sur la stratégie de l'égalité organisées par WABA (voir ci-dessus). À l'occasion de la rencontre sur la stratégie de l'égalité, les représentants de GIFS ont proposé de mettre en place des structures à un niveau mondial, régional et national. De plus, les GSM et GIFS ont discuté de la mise en oeuvre d'un atelier de soutien des pères avant la Conférence Internationale LLLI 2005 à Washington DC, USA.

Pour des informations complémentaires sur GIFS, l'atelier de soutien aux pères (GSP), ou pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter Per Gunnar à l'adresse e-mail suivante [pergunnar.engblom@vipappor.se](mailto:pergunnar.engblom@vipappor.se); ou Ray Maseko : [maseko@realnet.co.sz](mailto:maseko@realnet.co.sz); Arun Kumar Thakur [arun\\_thakur@rediffmail.com](mailto:arun_thakur@rediffmail.com) ou allez voir notre site en cliquant sur le lien suivant <http://www.waba.org.my/fathers/index.html>

#### **10. Une histoire de père : Arturo Arteaga Villarroel, Mexique**

Un jour, en voiture, alors que j'écoutais la radio, j'ai réalisé que ce que j'entendais, c'était une interview de femmes de La Leche League (LLL) qui parlaient d'allaitement. Je venais de me marier l'année précédente et bien que nous n'ayons pas eu l'intention d'avoir des bébés tout de suite, je savais déjà que mes bébés seraient allaités. Et ce que ces femmes disaient était tellement agréable et juste, que je me suis arrêté pour noter le numéro de téléphone et l'adresse sur un petit bout de papier que j'ai gardé précieusement dans mon portefeuille pendant presque trois ans.

À l'époque, je comprenais qu'avoir des bébés et les allaiter, c'était un rôle de femme, mais j'avais le sentiment que ça reposait aussi sur le couple, avec la femme jouant le premier rôle. Donc, lorsque ma femme est tombée enceinte, nous avons été ensemble suivre un cours Lamaze, et le petit papier que j'avais précieusement conservé était sur le point de devenir utile.

Nous sommes allés à pied au bureau de LLLMexico et nous avons frappé à la porte, une femme nous a ouvert. Avant que nous ne puissions dire quoi que ce soit, le téléphone a sonné, et elle y a répondu en répondant par la même occasion à toutes nos questions. Lorsqu'elle a raccroché, nous avons dit "merci" et nous sommes partis.

Ma femme a commencé à aller aux réunions LLL proches de chez nous lorsqu'elle était enceinte de 5 mois et ce qu'elle me racontait de l'allaitement maternel m'enthousiasmait.

Notre premier bébé est enfin arrivé. Dans la vie, il n'y a rien de mieux qu'un test grandeur nature pour les étudiants studieux que nous étions ! Plus ou moins tout s'est passé comme notre formatrice Lamaze nous l'avait enseigné, mais avoir notre premier bébé 24 heures sur 24, c'était autre chose ! Plusieurs types de problèmes d'allaitement se sont révélés, et j'ai donc assisté à ma première réunion LLL mensuelle, alors que notre fils était âgé d'à peine sept jours. Pour moi, le fait d'être là allait de soi, c'était ma première réunion mensuelle, mais j'étais le seul homme présent. Bien sûr, j'étais gêné, mais ma confiance en moi-même et la chaleur des animatrices m'ont aidé à explorer les sujets qui me tenaient à coeur. J'ai bien compris que je pouvais apporter quelque chose de précieux à ma femme et mon fils bien-aimés et j'étais très volontaire.

Deux ans plus tard, lorsque ma femme est devenue elle-même animatrice, elle a organisé ses réunions le samedi, afin de pouvoir accueillir les mères qui travaillent et les pères, aussi. Je viens à presque toutes les réunions, parce que je me rends compte que c'est important pour les pères de voir que d'autres papas viennent

aussi.

Nous avons vécu des expériences très intéressantes avec les pères actifs dans les réunions. Ils m'ont appris que je ne suis pas le seul fou au monde qui pense que ça vaut le coup de s'investir dans ce travail de femme.

\*\*\*\*\*  
Arturo Arteaga Villarroel,

Ingénieur en informatique, diplômé en programmation neuro-linguistique (PNL), une maîtrise en « Planning and Systems » en cours. E-mail: [arturoa36@hotmail.com](mailto:arturoa36@hotmail.com)

**Note de la rédactrice :** *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d'envoyer votre témoignage.*

## **NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL**

### **11. Maryanne Stone Jiménez, MSc, ACCE, IBCLC, Animatrice de La Leche League**

**Toronto, Ontario Canada: Mariana de Petersen, Guatemala**

*De nombreux individus de part le monde travaillent de façon assidue et dédiée pour soutenir les mères lors de leurs expériences de l'allaitement maternel. Dans ce numéro, les éditeurs et le GSM aimeraient vous présenter une de ces personnes - Maryanne Stone-Jiménez, Canada.*

Maryanne, née et élevée au Canada, a vécu au Guatemala pendant plus de 20 ans. Animatrice de La Leche League (LLL), éducatrice de la naissance et mère de trois enfants allaités, elle débuta son travail de soutien des mères en facilitant des groupes de soutien guatémaltèques aux mères LLL. En 1988, LLLI embaucha Maryanne en tant que Coordinatrice nationale d'un projet de survie de l'enfant au Guatemala.

Sous sa direction, le projet a assuré la formation de plus de 300 femmes dans des communautés péri-urbaines en tant que conseillères en allaitement, et les a aidées à lancer des groupes de soutien de mère à mère dans leurs communautés. Quinze ans plus tard, bien des conseillères continuent (encore et toujours) à promouvoir l'allaitement. Le succès du projet relève des relations fortes que Maryanne et l'équipe du Projet ont réussi à nouer avec les conseillères locales.

En 1996, Maryanne déménagea à Washington D.C. ( Etats-Unis) pour devenir membre du personnel de LLLI sur le Projet LINKAGES (un projet global sur l'allaitement financé par USAID). A Linkages, elle travailla dans le soutien de mères, et rédigea Training of Trainers\* (TOT), module de soutien de mère à mère utilisé partout dans le monde (voir l'article sur ce module plus loin). Maryanne promut le soutien des mères dans beaucoup de pays, y compris la Jordanie, l'Ethiopie, la Bolivie, le Madagascar, et l'Inde. Actuellement, Maryanne vit au Canada où elle travaille en tant que consultante.

Mes co-animatrices et moi garderons toujours un souvenir précieux de notre relation avec Maryanne. Non seulement une amie, elle est aussi une mère extraordinaire dont la façon de vivre reflète la philosophie de LLL. Maryanne est une personne heureuse et optimiste qui profite pleinement de la vie et se sent à l'aise partout dans le monde. Une personne très douée, quiconque la rencontre et a l'occasion de la connaître appréciera sa compagnie et son amitié.

\*Formation des formateurs

\*\*\*\*\*  
Mariana de Petersen,

Animatrice de LLL, Guatemala City, Guatemala. E-mail: [capm@ucguate.com](mailto:capm@ucguate.com)

Email de Maryanne Stone-Jiménez: [mstone@smtp.aed.org](mailto:mstone@smtp.aed.org)

**Note des éditeurs:** *Si vous connaissez une défenseuse ou un défenseur de l'allaitement maternel qui travaille pour le soutien des mères, veuillez nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail.*

### **12. Mary Kroeger sage-femme, défenseuse, amie et mère révolutionnaire : Rosha Forman, USA**

Imaginez un monde dans lequel toute femme enceinte puisse donner naissance à son bébé en sécurité, entourée de ses proches bien-aimés, de professionnels de santé hautement qualifiés, et bénéficiant de protocoles les mieux fondés sur des recherches scientifiques et les moins invasifs possibles. Imaginez un monde dans lequel toute sage-femme, toute doula et tout obstétricien comprenne l'importance de l'allaitement et en fasse la promotion dès les premiers moments après la naissance. Imaginez un monde dans lequel chaque défenseur de l'allaitement, chaque consultante en lactation, chaque mère comprenne les liens directs entre des techniques d'accouchement qui respectent les besoins physiologiques et psychologiques de la mère et un allaitement réussi. Mary Kroeger, sage-femme, infirmière et spécialiste en lactation exerçant mondialement, auteur, a dû imaginer ce monde tous les jours de sa vie : elle a dévoué son travail, son énergie, sa passion à la création d'un tel monde. Mary Kroeger décéda le 15 décembre, 2004, chez elle à Washington DC (E-U).

Mary Kroeger a fait part de son énergie, de sa passion, de ses pensées et croyances de façons

multiplés au cours de sa carrière diverse.. Elle pratiqua au niveau international en tant que sage-femme dans beaucoup de pays, parmi lesquels l'Indonésie, le Malawi, le Cambodge, les Etats-Unis, le Belize, le Ghana, et la Zambie, et eut et éleva trois enfants chéris. Au retour aux Etats-Unis, Mary constata que les femmes américaines rencontrèrent divers problèmes suite à des accouchements utilisant des méthodes invasives et surmédicalisées, et elle dédia son dernier travail à la recherche, à l'écriture et à la défense de l'impact des pratiques de naissance sur l'allaitement. Elle travailla en tant que consultante et défenseur sur des projets tels que LINKAGES, et écrit avec Linda Smith un texte compréhensif intitulé "Impact of Birthing Practices on Breastfeeding: Protecting the Mother and Baby Continuum." \* En dehors de sa passion, de son esprit vif et de son dévouement inébranlable, l'énergie communicative de Mary est inoubliable et restera au coeur de chacun l'ayant connue.

\* "L'impact des pratiques de naissance sur l'allaitement : Protéger le Continuum Mère-enfant".

Nous pouvons tous aider Mary à réaliser le monde qu'elle imaginait en aidant à distribuer ce livre aux mères, sage-femmes, défenseurs de l'allaitement, obstétriciens et amis aux quatre coins du monde. Le livre est disponible par Amazon.com. Ann Brownlee [abrownlee@ucsd.edu](mailto:abrownlee@ucsd.edu) et Janine Schooley [jschooley@projectconcern.org](mailto:jschooley@projectconcern.org), ses amies et collègues, acceptent des dons pour l'achat et distribution de ce livre aux donateurs de soins du monde entier.

Mary nous manquera profondément en tant que mère, grand-mère, collègue, sage-femme, défenseur de l'allaitement et amie.

\*\*\*\*\*

Rosha Forman,

BA en American and Women's Studies, Assistante médicale au Centre de santé communautaire de Burlington. Assistante au WABA Health Care Practices Task-Force

Email: [rosha.forman@gmail.com](mailto:rosha.forman@gmail.com)

**Note des éditeurs:** *Si vous connaissez une défenseuse ou un défenseur de l'allaitement maternel [qui travaille pour le soutien des mères](#), veuillez nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail. Pour plus de renseignements sur ce projet, veuillez consulter le site WABA : [www.waba.org.my/mkroeger.htm](http://www.waba.org.my/mkroeger.htm)*

**[13. Allaiter dans un environnement sain et sûr - Comité « Mercure » du traité indien à vocation internationale du programme « Santé et Justice environnementales »](#)**

**Emily Birky, USA**

Le Conseil du Traité International Indien (Indian Treaty Council IITC) est une organisation de peuples indigènes des Amériques et des îles du Pacifique qui travaillent à la reconnaissance et à la protection des droits des indigènes. Le Comité « Mercure » du Programme « Santé et Justice environnementales » affirme le droit de chaque enfant à vivre dans un environnement sain et sûr, dans sa propre communauté, en conservant sa culture et ses moyens de subsistance traditionnels. Le problème du mercure prend de telles proportions à l'échelle planétaire que cela affecte la qualité de vie et la survie de nos enfants et de nos communautés.

Il est très important que les femmes enceintes et les mères allaitantes soient informées que le mercure présent dans les poissons de consommation courante passe à leur bébé. Certes, le poisson est l'une des meilleures sources nutritionnelles pour les bébés et les jeunes enfants. Mais si une femme enceinte ne mange ne serait-ce que deux petites portions de poisson par semaine, il existe un risque de 50% que l'enfant ingère une dose toxique de méthyle mercure, qui peut provoquer des dommages irréversibles.

L'allaitement est toujours ce qu'il y a de mieux pour un bébé, mais les femmes peuvent activement protéger leur bébé en étant informées des types de poissons bons à manger, et ceux à éviter.

**Plus sûr :**

- poissons de petite taille, jeunes poissons
- les poissons qui mangent des insectes
- manger moins de poissons (consommer d'autres protéines animales)
- manger du poisson mélangé à d'autres aliments (comme du riz ou des pommes de terre)

**Risqué :**

- les gros poissons, les poissons adultes
- les poissons charognards, comme le poisson-chat ou la carpe
- manger du poisson comme nourriture principale

Pour plus d'informations, visitez notre site à l'adresse suivante : [www.treatycouncil.org](http://www.treatycouncil.org) et cliquez sur le lien concernant le mercure, les femmes ou la santé.

\*\*\*\*\*

Emily Birky,

étudiante en anthropologie (B.A.), stagiaire au IITC travaillant sur le *Mercury Education Project*, consultante résidente au Seneca Center, une maison d'accueil pour adolescents en difficulté.

E-mail: [emilybirky@yahoo.com](mailto:emilybirky@yahoo.com)

**Note des éditeurs:** Merci de visiter le site WABA, [www.waba.org.my/environment/index.html](http://www.waba.org.my/environment/index.html):

"Towards Healthy Environments for Children - Frequently Asked Questions (FAQ) about breastfeeding in a contaminated environment" (Pour des environnements sains pour les enfants - Questions souvent posées (FAQ) : Allaiter dans un monde pollué), ainsi que la site web LLLI, [www.lalecheleague.org](http://www.lalecheleague.org), pour obtenir plus d'informations sur l'allaitement et l'environnement.

Également disponible : *Risks, Rights and Regulations: Communicating about risks and Infant Feeding* de Penny Van Esterik, WABA Publication, 2002. (Risques, droits et règlements : communiquer sur les risques et l'alimentation du bébé).

#### **14. Le soutien de mère à mère grâce à un livre sur le Travail et l'Allaitement :**

**Jennifer Hicks, Michigan, USA**

Si vous réussissez à combiner travail et allaitement ou à combiner l'allaitement avec un travail rémunéré, ou si vous connaissez une mère qui l'a fait, veuillez visiter l'adresse suivante <http://www.lalecheleague.org/donor/story.html> pour tout apprendre sur cette occasion unique d'inspirer d'autres mères en faisant paraître votre histoire (ou celle d'une amie ou membre de votre famille) dans un livre sur travail et allaitement développé par LLLI, WABA et IBFAN.

Le groupe de personnes travaillant sur ce projet espère que le livre renfermera des histoires de mères de toutes conditions sociales et de plusieurs pays. Les lignes directrices de sollicitation et les critères de rédaction sont disponibles en anglais, français, espagnol et portugais. La date limite de réception est le **16 janvier, 2005** - donc vous avez encore le temps !

Vous pouvez envoyer vos questions à : Jennifer Hicks, Editrice, [Globalvoices@peoplepc.com](mailto:Globalvoices@peoplepc.com)

#### **15. La Promotion de l'allaitement exclusif pour atteindre les buts de développement du Millénaire en Asie du sud : Rapport de Shaheen Sultana, Bangladesh**

Une réunion de révision et de planification du Réseau international des groupes d'action pour l'alimentation infantile de l'Asie du sud (South Asian International Baby Food Action Network)

a eu lieu à Dhaka, Bangladesh du 22 au 24 novembre 2004.

La réunion a été organisée conjointement par la Bangladesh Breastfeeding Foundation (BBF) et le Réseau international des groupes d'action pour l'alimentation infantile (IBFAN). Parmi les 60 participants venant de 7 pays (le Népal, l'Inde, le Bangladesh, les Maldives, l'Afghanistan, le Pakistan et le Sri Lanka) se trouvaient des représentants gouvernementaux, des groupes d'intérêt public, des corps professionnels, des agences des Nations Unies et d'autres organisations internationales.

L'objectif principal de la réunion était "La Promotion de l'allaitement exclusif pour atteindre les buts de développement du Millénaire en Asie du sud".

Tout en gardant la Stratégie Mondiale sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants et les buts de développement du Millénaire en Asie du sud comme point de mire, de nouvelles pistes pour la prévention de la sous-alimentation infantile et pour la réduction de la mortalité infantile ont été discutées.

Dans ce contexte, la réunion de Dhaka a créé de nouvelles occasions pour le réseau IBFAN et ses partenaires d'observer ensemble les objectifs atteints par le passé et ceux qui pourraient être atteints dans l'avenir, et d'échanger des idées et des commentaires à ce sujet.

Les partenaires en ont aussi appris par les activités et accomplissements des uns et des autres. Des actions entreprises pour l'implémentation de la Stratégie Mondiale sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants, le partage d'actions nationales et de leçons apprises, ainsi que des projets d'actions pour 2005 ont été passés en revue.

La réunion a connu un grand succès et s'est avérée très instructive et bien ciblée.

\*\*\*\*\*

Pour un rapport détaillé, veuillez contacter Shaheen Sultana, Coordinatrice, Bangladesh Breastfeeding Foundation. E-mail: [bbfd@bd.drik.net](mailto:bbfd@bd.drik.net)

#### **16. Le Pérou détient le plus grand nombre d'IBCLCs de tous les pays hispanophones: Nair Carrasco Sanez, Peru**

Pour la 6<sup>ème</sup> année, le CEPREN / The Peruvian Breastfeeding Network a réussi l'organisation et la préparation des candidats à l'examen organisé par l'International Board of Lactation Consultant Examiners - IBLCE. Les consultants en lactation IBCLC sont des professionnels hautement qualifiés et possédant les compétences techniques nécessaires pour résoudre des problèmes d'allaitement. Avec un total de 40 consultants en lactation IBCLC, le Pérou détient le plus grand nombre de consultants en lactation du monde hispanophone. Le 13 décembre 2004, le Cepren a organisé une cérémonie pour les 11 candidats

admis au dernier examen.

\*\*\*\*\*

Nair Carrasco Sanez- IBCLC

Executive Director, CEPREN / Peruvian Breastfeeding Network

Email: [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe) Website: [www.lactared.com.pe](http://www.lactared.com.pe)

### **17. Appel à Affiches à Présenter : Rebecca Magalhaes, USA**

Est-ce que vous implémentez un programme ou un projet sur l'allaitement qui serait intéressant et outil pour d'autres personnes de la communauté d'allaitement mondiale ? Aimeriez-vous disseminer les succès récoltés dans votre travail sur l'allaitement auprès d'un public international ? Faites-vous partie d'une activité passionnante qui soutient des mères dans leur allaitement ? Si vous avez répondu « OUI » à l'une de ces questions, veuillez consulter les informations à l'adresse suivante : [www.lalecheleague.org/05conf/posterform.html](http://www.lalecheleague.org/05conf/posterform.html)

Puis soumettez un résumé d'une affiche à présenter lors de la LLL International Conference, du 2 au 5 juillet 2005 à Washington DC USA. Le résumé doit être rédigé en anglais mais l'affiche présentée lors de la Conférence peut être en anglais ou en espagnol. La date limite de réception des résumés a été prolongée jusqu'au 30 janvier 2005. Un présentateur d'affiche lors d'une Conférence précédente a déclaré : « Je ne peux vous dire à quel point je me suis amusée à préparer et à présenter mon affiche. J'ai trouvé inspirionnelle la variété de pays et d'idées démontrés. »

Venez vous amusez avec nous !

La brochure d'inscription est disponible en format Pdf sur le site de LLLI à l'adresse suivante : <http://lalecheleague.org/05conf/LLL105reg.pdf>

### **18. Des nouvelles du soutien des mères au Brésil**

Du 27 au 30 janvier 2005, les membres d'Amigas do Peito (une organisation de soutien de mère-à-mère basée à Rio de Janeiro) vont participer au 4<sup>e</sup> Forum Social Mondial à Porto Alegre, Rio Grande do Sul, en prenant part à des activités relatives à l'allaitement maternel et aux droits de l'homme.

Le 6 février 2005, à l'occasion du Carnaval de Sao Paulo, les Amigas do Peito participeront au cours de la Samba School Paulista Agua de Ouro, avec des personnes appartenant à d'autres organisations de soutien à l'allaitement maternel.

Le bulletin officiel n° 177 de la presse brésilienne nationale, daté du 14 septembre, 2004, item n° 1907, s'est fait l'écho du "Bibi Vogel National Prize" qui sera attribué à l'issue d'un concours en hommage au souvenir de Bibi, dans le but de récompenser des projets et des activités innovants pour la protection, la promotion et le soutien à l'allaitement maternel. Une commission a été réunie afin d'élaborer le règlement pour la sélection des candidats pour ce prix.

\*\*\*\*\*

Des informations complémentaires sur les Amigas do Peito sont disponibles à l'adresse suivante [www.amigasdopeito.org.br](http://www.amigasdopeito.org.br)

Extrait du Boletim Peito Aberto, 18<sup>e</sup> année, n° 49 - Janvier 2005

**Note des éditeurs:** Pour plus d'informations sur le Bibi Vogel National Prize, veuillez consulter le site WABA [www.waba.org.my.htm](http://www.waba.org.my.htm)

### **INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE**

#### **19. Visitez les sites web suivants:**

<http://www.nrdc.org/breastmilk/chem13.asp> [http://www.treatycouncil.org/new\\_page\\_5211421311.htm](http://www.treatycouncil.org/new_page_5211421311.htm)

[http://www1.sp.senac.br/hotsites/gep/amamentacao\\_set2004/20040913\\_index.htm](http://www1.sp.senac.br/hotsites/gep/amamentacao_set2004/20040913_index.htm) (espagnol)

[http://espanol.groups.yahoo.com/group/Nutrition\\_People/](http://espanol.groups.yahoo.com/group/Nutrition_People/)

[www.un-instraw.org](http://www.un-instraw.org)

<http://www.laligadelaleche.org/lactagraf2004/g.htm> 11 Exposition: Humour en graphiques et allaitement

<http://www.gencat.net/salut/depsan/units/sanitat/pdf/protpart.pdf>. (espagnol)

<http://www.prlacta.org/articulo.php?id=68> Allaitement et Tabagisme

[www.tallerdelosninos.org.pe](http://www.tallerdelosninos.org.pe) Atelier pour Enfants (espagnol) récompensé par le 2004 Award for Creative Management, catégorie Santé avec le projet: Croissance et Développement collectif (Growth and Collective Development).

## 20. Annonces

### **Evènements en janvier - février - mars, 2005**

Pour des informations sur les conférences/les séances de travail/les séminaires aux Etats-Unis, veuillez visiter [ibreastfeeding.com](http://www.breastfeeding.com)

**Du 10 au 15 janvier 2005:** Séance de travail pour le Counselling en matière du HIV et de la Nutrition infantile (espagnol), Cepren; Pérou, [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)

**30 janvier 2005:** Date limite de réception de résumés d'affiches à présenter à la LLLI Conference, Washington DC, E-U [www.lalecheleague.org/05conf/posterform.html](http://www.lalecheleague.org/05conf/posterform.html)

**14 février 2005:** 14e Anniversaire de WABA, [waba@steamxy.com](mailto:waba@steamxy.com)

**26 février 2005:** Séance de travail sur l'allaitement des prématurés : le contact peau à peau

( Kangaroo Mother Care) ; organisé par la Catalana Breastfeeding Support Group Federation et la Catalana Breastfeeding Association: <http://www.grups lactancia.org/capa.htm>

**26 février 2005:** Une approche éthique envers la sexualité et la reproduction. Le programme est disponible sur le site de l'Asociacion Catalana de Matronas, Barcelona: [www.llevadores.org](http://www.llevadores.org)

**8 mars 2005:** Journée Internationale de la Femme

**Du 11 au 13 mars 2005:** Assemblée Générale, Alliance for People's Action on Nutrition (APAN) Brésil

**Du 14 au 18 mars 2005:** Conférence du Comité permanent pour la nutrition (Standing Committee on Nutrition (SCN)), Brésil

**7 avril 2005:** Journée Mondiale de la Santé

### **En souvenir de :**

Mary Kroeger, sage-femme, défenseuse, auteur, amie et mère révolutionnaire s'est éteinte à Washington DC le 15 décembre, 2004. (voir article ci-haut)

Mme. Frances Nieves Álavarez, 75 ans, fondatrice de LLL Puerto Rico, s'est éteinte le 26 décembre, 2004. Défenseuse de l'allaitement, elle a fait de la promotion de l'allaitement sans relâche et était l'une des premiers activistes sur l'île, ainsi qu'une grande enseignante et une personne exceptionnelle.

## 21. Le Point de Vue de Nos Lecteurs :

*Elizabeth Hormann:* "Ce dernier bulletin MSTF (Vol.2,Nov.4) est encore le meilleur. Il devient vraiment un outil utile.....Même l'effort le plus minime peut avoir un impact énorme - la plupart des femmes "savent" à un niveau ou un autre que leurs seins sont destinés à nourrir des bébés et «devraient» fonctionner autant que tout autre organe."

*Sheila Humphrey:*... a adoré le bulletin MSTF . Elle y a lu avec grand intérêt que la consommation de pommes de terre, d'aubergines, de bananes et de certaines légumineuses (lentilles) était contre-indiquée pour la mère allaitante.

**Note des éditeurs:** Une discussion sur des aliments, des épices et la lactation a été lancée entre le Dr. Gangal (voir Vol.2, No.4 "Besoins nutritionnels : la grossesse et l'allaitement" ["Thoughts on Dietary Requirements: Pregnancy and Lactation"]) et Sheila Humphrey. Si vous souhaitez participer à la discussion, obtenir des renseignements plus amples ou connaître les aspects déjà évoqués, veuillez contacter directement : le Dr. Prashant Gangal, [psgangal@hotmail.com](mailto:psgangal@hotmail.com) et/ou Sheila Humphrey: [sheilahumphrey@earthlink.net](mailto:sheilahumphrey@earthlink.net)

*Dr. Rosmary Hinojosa,* Chef médical du Dépt de néonatalogie, National Maternity Hospital, Lima, Pérou

"Je suis vraiment très émue et reconnaissante des informations que vous avez partagées avec moi concernant l'Initiative de soins humains pour les nouveaux-nés. Je l'ai adoré - malgré les difficultés actuelles dues à la nature de l'institut, essayons de l'implémenter. Pour commencer, je vais partager ces informations avec tous les néonatalogues de l'hôpital."

*Liliana,* un cadre à Lima, Pérou, qui va implémenter le premier lieu de travail ami des mères qui travail :

«Nair, que ce bulletin est intéressant...merci beaucoup de l'avoir partagé avec moi, c'est du très beau travail.»

*Shaheen Sultana,* Bangladesh Breastfeeding Foundation: "Merci et félicitations pour votre bulletin MSTF. Vraiment, vous avez travaillé dur."

## 22. Soumission d'articles et prochain numéro

Nous aimerions recevoir des articles pertinents aux thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème de soutien des mères qui allaitent, de différentes perspectives ou dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressés par des articles qui donnent l'appui à l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien des pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Nom, titre, adresse, télécopie et e-mail de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Le site web (s'il est disponible).
- Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.
- Les articles doivent être reçus avant la date donnée dans chaque numéro.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder le rapport complet ou l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

La date de soumission d'articles pour le prochain numéro (avril/mai/juin) est le **10 mars 2005**.

Si vous nous avez envoyé un article qui ne paraît pas dans ce numéro, nous l'avons réservé pour un prochain numéro.

Un grand MERCI à tous ceux qui nous ont envoyé des articles!

**Le Volume 3, Numéro 2** sera envoyé le **10 avril 2005**

### **23. Comment vous abonner / vous désabonner:**

Pour vous abonner au Bulletin électronique du Groupe de Soutien des Mères:

Envoyez un message e-mail à [MSTFNewsletter-request@braesgate.com](mailto:MSTFNewsletter-request@braesgate.com) avec "subscribe" comme sujet. Le e-mail peut-être laissé en blanc.

Pour vous désabonner:

Envoyez un message e-mail à [MSTFNewsletter-request@braesgate.com](mailto:MSTFNewsletter-request@braesgate.com) avec "unsubscribe" comme sujet. Le e-mail peut-être laissé en blanc.

Merci de parler de ce bulletin à vos amis et vos collègues. Pour de plus amples informations sur ce bulletin électronique, écrivez aux éditeurs: Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com](mailto:ppanadam@telesurf.com), Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

*Les opinions et les informations qui figurent dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement aux opinions et politiques de WABA, du Groupe de soutien des mères et des éditeurs de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.*

WABA est une alliance globale d'individus, de réseaux et d'organisations qui protègent, appuient et soutiennent l'allaitement en suivant la Déclaration Innocenti et la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants.

WABA est en consultation avec la Fondation d'Enfants des Nations Unies (UNICEF).

Parmi ses partenaires clés se trouvent:

Le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN),

La Leche League International (LLLI),

International Lactation Consultant Association (ILCA)

et Wellstart International.

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél: 604-658 4816 | Fax: 604-657 2655

Email: [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com) | Site web: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

**Le GSM est l'un des huit groupes qui donnent l'appui au travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)**

*L'allaitement : la douce responsabilité de tous*

Web [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)



LA LECHE LEAGUE  
INTERNATIONAL



WELLSTART  
INTERNATIONAL



The Academy of  
Breastfeeding Medicine

WABA Core Partners:



World Alliance for Breastfeeding Action

[Site Map](#)

PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia | Tel: 604-6584816 | Fax: 604-6572655 | E-mail: [waba@waba.org.my](mailto:waba@waba.org.my) | <http://www.waba.org.my>

[Guestbook](#)